

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/9891  
27 July 1970  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

БУРУНДИ, ЗАМБИЯ, НЕПАЛ, СЬЕРРА-ЛЕОНЕ И ФИНЛЯНДИЯ:  
СОВМЕСТНЫЙ ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ

Совет Безопасности,

подтверждая еще раз неотъемлемое право народа Намибии на свободу и независимость, признанное в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

подтверждая свои резолюции 264 (1969) и 276 (1970), в которых Совет Безопасности признал решение Генеральной Ассамблеи прекратить мандат Юго-Западной Африки и взять на себя прямую ответственность за эту территорию до достижения ею независимости и в которых были объявлены незаконными и недействительными продолжающееся присутствие южноафриканской власти в Намибии, а также действия, предпринятые этим правительством от имени или в отношении Намибии после прекращения мандата,

напоминая о своей резолюции 269 (1969),

отменяя с глубокой озабоченностью то, что правительство Южной Африки продолжает грубо отказываться выполнить решения Совета Безопасности, требующие немедленного ухода Южной Африки из этой территории,

глубоко озабоченный тем, что применение южноафриканских законов и процессуальных норм в этой территории продолжаются в нарушение международного статуса этой территории,

подтверждая свою резолюцию 282 (1970) в отношении эмбарго на оружие против правительства Южной Африки и важное значение этой резолюции для территории и народа Намибии,

напоминая о принятых Советом Безопасности 30 января 1970 года решениях создать, в соответствии с правилом 28 предварительных правил

процедуры, Специальный подкомитет Совета Безопасности для изучения в консультации с Генеральным секретарем, путей и способов, с помощью которых могут быть эффективно осуществлены относящиеся к этому вопросу резолюции Совета, включая резолюцию 276 (1970), согласно соответствующим положениям Устава, в свете грубого отказа Южной Африки уйти из Намибии и для представления его рекомендаций Совету,

изучив доклад, представленный Специальным подкомитетом (S/9863), и рекомендации, содержащиеся в этом докладе,

учитывая особую ответственность Организации Объединенных Наций в отношении территории Намибии и ее народа,

1. просит все государства воздерживаться от любых отношений - дипломатических, консульских или иных - с Южной Африкой, предполагающих признание власти южноафриканского правительства над территорией Намибии;

2. призывает все государства, поддерживающие дипломатические или консульские отношения с Южной Африкой, выступить с официальным заявлением в адрес правительства Южной Африки, смысл которого должен заключаться в том, что они не признают никакой власти Южной Африки в отношении Намибии и что они рассматривают продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии как незаконное;

3. призывает все государства, поддерживающие такие отношения, прекратить существующее дипломатическое и консульское представительство, поскольку оно распространяется на Намибию, и отозвать любую дипломатическую или консульскую миссию или представителя, находящихся в этой территории;

4. призывает все государства добиться того, чтобы компании и другие торговые и промышленные предприятия, принадлежащие государству или находящиеся под его непосредственным контролем, прекратили все сделки с торговыми или промышленными предприятиями или с концессиями в Намибии;

5. призывает все государства воздерживаться от предоставления своим гражданам или компаниям, имеющим их национальную принадлежность и не находящимся под прямым правительственным контролем, правительственных займов, кредитных гарантий и финансовой помощи в иных

/...

формах, которые могут использоваться в целях облегчения торговли или коммерции с Намибией;

6. призывает все государства добиться того, чтобы компании и другие коммерческие предприятия, принадлежащие государству или находящиеся под его прямым контролем, прекратили всю дальнейшую инвестиционную деятельность, включая концессии в Намибии;

7. призывает все государства препятствовать своим гражданам или компаниям, имеющим их национальную принадлежность и не находящимся под прямым правительственным контролем, инвестировать капитал или приобретать концессии в Намибии и в этих целях отказываться в гарантиях под такие инвестиции от требований со стороны будущего законного правительства Намибии;

8. просит все государства незамедлительно предпринять подробное исследование и пересмотр всех двусторонних договоров, заключенных между ними и Южной Африкой, постольку, поскольку в этих договорах содержатся положения, согласно которым они распространяются на территорию Намибии;

9. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций незамедлительно предпринять подробное исследование и пересмотр всех многосторонних договоров, участницей которых является Южная Африка, и которые либо путем прямого толкования, либо на основе соответствующих положений международного права можно рассматривать в качестве договоров, распространяющихся на территорию Намибии;

10. просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии представить Совету Безопасности результаты своего исследования и предложения, касающиеся выдачи паспортов и виз для намибийцев, и провести исследование и сделать предложения, касающиеся специальных правил, регулирующих выдачу паспортов и виз, которые должны применяться государствами в связи с поездками их граждан в Намибию;

11. призывает все государства препятствовать развитию туризма и эмиграции в Намибию;

/...

12. просит Генеральную Ассамблею учредить на своей двадцать пятой сессии фонд Организации Объединенных Наций для Намибии для оказания помощи намибийцам, пострадавшим от преследований, и финансирования всесторонней программы обучения и подготовки персонала из числа намибийцев, особо учитывая их будущую административную ответственность за эту территорию;

13. просит все государства представить Генеральному секретарю информацию о мерах, принятых ими с целью претворения в жизнь положений, изложенных в настоящей резолюции;

14. постановляет вновь учредить в соответствии с правилом 28 предварительных правил процедуры Специальный подкомитет по Намибии и просит Специальный подкомитет изучить новые эффективные рекомендации, касающиеся путей и способов, с помощью которых могут быть эффективно осуществлены относящиеся к этому вопросу резолюции Совета, согласно соответствующим положениям Устава, в свете грубого отказа Южной Африки уйти из Намибии;

15. просит Специальный подкомитет изучить ответы, представленные правительствами Генеральному секретарю во исполнение пункта 15 постановляющей части настоящей резолюции, и информировать должным образом Совет;

16. просит Генерального секретаря оказывать Специальному подкомитету всяческую помощь в решении им его задач;

17. постановляет активно заниматься этим вопросом.

-----